



Утверждаю/Approved by:

Председатель Правления /
Chairman of the Management Committee
Грегори Гарнье / Gregory Garnier

Приказ № 106-02 от 17 февраля 2022 г. /
Order # 106-02 dd February 17, 2022

**ТАРИФЫ КОМИССИОННЫХ ВОЗНАГРАЖДЕНИЙ
по операциям Торгового финансирования и
международного бизнеса**

**TARIFF OF CHARGES
for Trade Finance transactions and International Business**

**ООО «ЭЙЧ-ЭС-БИ-СИ БАНК (РР)»
ООО HSBC BANK (RR)**

**Москва/Moscow
Вступление в действие: февраль 2022 г.
Effective: February 2022**

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
<p>ДОКУМЕНТАРНЫЕ АККРЕДИТИВЫ, АККРЕДИТИВЫ В РУБЛЯХ РФ, РЕЗЕРВНЫЕ АККРЕДИТИВЫ (ДАЛЕЕ ПО ТЕКСТУ «АККРЕДИТИВ») <i>DOCUMENTARY CREDITS, LETTERS OF CREDIT IN RUSSIAN RUBLES, STANDBY LETTERS OF CREDIT (HEREINAFTER CALLED 'DC')</i></p>		
<p>ПО АККРЕДИТИВАМ, ВЫПУЩЕННЫМ ООО «ЭЙЧ-ЭС-БИ-СИ БАНК (РР)» («БАНК»)¹ <i>DC ISSUED BY ООО HSBC BANK (RR) ("THE BANK")²</i></p>		
<p>Продление срока действия (пролонгация), увеличение суммы аккредитива <i>Extension of DC validity (prolongation), increase of amount</i></p>	<p>Применяется тариф за выпуск аккредитива <i>DC issuance charge shall apply</i></p>	<p>Если пролонгация или увеличение суммы осуществляется в рамках периода или суммы, за который(ую) комиссия была уже начислена и/или оплачена, применяется тариф «Изменение условий аккредитива» <i>If an extension of DC validity or increase of DC amount is effected within the period or amount for which commission has already been accrued or paid, the charge for 'Amendment of DC terms' shall apply</i></p>
<p>Изменение условий аккредитива, включая, но не ограничиваясь этим, досрочное прекращение действия (аннуляция), уменьшение суммы, уменьшение срока действия аккредитива <i>Amendment of DC terms including, but not limited to, cancellation before the expiry date (annulment), decrease of amount, reduction of DC validity period</i></p>	<p>3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов / 330 Китайских юаней <i>RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35 / CNY 330</i></p>	<p>За каждое изменение условий аккредитива³ <i>Per each amendment of DC terms.⁴</i></p>

¹ ВЗИМАЕТСЯ В ТЕЧЕНИЕ 5 (ПЯТИ) РАБОЧИХ ДНЕЙ С ДАТЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ БАНКОМ, ЕСЛИ НЕ СОГЛАСОВАНО ИНОЕ

² CHARGED WITHIN 5 (FIVE) BUSINESS DAYS FROM THE DATE OF SERVICE PROVIDED BY THE BANK, UNLESS AGREED OTHERWISE

³ Взимается в валюте Инструмента. Если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной 3000 рублей по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии.

⁴ Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB 3000 calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
<p>Проверка документов по аккредитиву <i>Checking of the documents under DC</i></p>	<p>0,15%, мин 9000 рублей / 150 Долларов США / 150 Евро / 110 Фунтов стерлингов / 950 Китайских юаней, макс 120000 рублей / 2000 Долларов США / 2000 Евро / 1400 Фунтов стерлингов / 12800 Китайских юаней</p> <p>0.15%, min RUB 9000 / USD 150 <i>EUR 150 / GBP 110 / CNY 950,</i> max RUB 120000 / USD 2000 / <i>EUR 2000 / GBP 1400 / CNY 12800</i></p>	<p>От суммы каждого комплекта документов к оплате по аккредитиву⁵ <i>Of the value of each set of document requiring payment under DC.⁶</i></p>
<p>Представление документов, не соответствующих условиям аккредитива (комиссия за расхождения) <i>Presentation of discrepant documents (Discrepancy fee)</i></p>	<p>6000 рублей / 100 Долларов США / 100 Евро / 70 Фунтов стерлингов / 650 Китайских юаней</p> <p><i>RUB 6000 / USD 100 / EUR 100 / GBP 70 / CNY 650</i></p>	<p>За каждый комплект документов по аккредитиву, по которому выявлены расхождения⁷. В соответствии с международной банковской практикой комиссия за расхождения относится на счет стороны, представившей документы с расхождениями, если условия аккредитива не предусматривают иного <i>Per each set of discrepant documents⁸.</i> <i>As per international banking practice Discrepancy fee is for account of the presenter of discrepant documents unless otherwise stipulated in the DC terms</i></p>

⁵ Взимается в валюте Инструмента в дату проверки документов / дату принятия Банком платежных обязательств по документам, не соответствующим условиям аккредитива / дату оплаты документов . Если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной комиссии в рублях по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии.

⁶ *Charged in the currency of the Instrument on the date of documents checking/the date of Bank's undertaking to pay the discrepant documents/the date of documents payment. Should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB commision calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawl by the Bank, on a day of payment.*

⁷ Взимается в валюте Инструмента. Если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной 6000 рублей по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии.

⁸ *Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB 6000 calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawl by the Bank, on a day of payment.*

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
Оформление переуступки выручки по аккредитиву* <i>Assignment of proceeds under DC*</i>	12000 рублей <i>RUB 12000</i>	Исполнение инструкций бенефициара по переуступке выручки по аккредитиву⁹. <i>*Тариф указан без учета НДС</i> <i>Carrying out of beneficiary's instructions for assignment of proceeds¹⁰.</i> <i>*Tariff is subject to VAT</i>
ПО АККРЕДИТИВАМ, ВЫПУЩЕННЫМ ДРУГИМИ БАНКАМИ (НЕ ООО «ЭЙЧ-ЭС-БИ-СИ БАНК (РР)»)/ <i>DC ISSUED BY OTHER BANKS (NOT BY ООО HSBC BANK (RR))</i>		
Авизование аккредитива <i>Advising of DC</i>	9000 рублей / 150 Долларов США / 150 Евро / 110 Фунтов стерлингов / 950 Китайских юаней <i>RUB 9000 / USD 150 / EUR 150 / GBP 110 / CNY 950</i>	За каждый аккредитив¹¹ <i>Per each DC¹²</i>
Авизование изменения условий аккредитива, включая, но не ограничиваясь этим, досрочное прекращение его действия (аннуляция) <i>Advising of amendment of DC terms including, but not limited to its cancellation before the expiry date</i>	3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов / 330 Китайских юаней <i>RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35 / CNY 330</i>	За каждое извещение об изменении условий аккредитива¹³ <i>Per each notification of amendment of DC terms¹⁴</i>

⁹ Взимается в рублях или в эквиваленте в иной валюте по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии.

¹⁰ Charged in RUB or another currency equivalent calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.

¹¹ Взимается в валюте Инструмента. Если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной 9000 рублей по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии.

¹² Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB 9000 calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.

¹³ Взимается в валюте Инструмента. Если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной 3000 рублей по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии.

¹⁴ Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB 3000 calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
<p>Проверка и/или отправка документов по аккредитиву <i>Checking and/or dispatch of the documents under DC</i></p>	<p>0,15%, мин 9000 рублей / 150 Долларов США / 150 Евро / 110 Фунтов стерлингов / 950 Китайских юаней, макс 120000 рублей / 2000 долларов США / 2000 Евро / 1400 Фунтов стерлингов / 12800 Китайских юаней</p> <p>0.15%, min RUB 9000 / USD 150 / EUR 150 / GBP 110 / CNY 950, max RUB 120000 / USD 2000 / EUR 2000 / GBP 1400 / CNY 12800</p>	<p>От суммы каждого комплекта документов к оплате по аккредитиву¹⁵ <i>Of the value of each set of document requiring payment under DC¹⁶</i></p>
<p>Представление документов, не соответствующих условиям аккредитива (комиссия за расхождения) <i>Presentation of discrepant documents (Discrepancy fee)</i></p>	<p>6000 рублей / 100 Долларов США / 100 Евро / 70 Фунтов стерлингов / 650 Китайских юаней</p> <p>RUB 6000 / USD 100 / EUR 100 / GBP 70 / CNY 650</p>	<p>За каждый комплект документов по аккредитиву, по которому выявлены расхождения¹⁷. В соответствии с международной банковской практикой комиссия за расхождения относится на счет стороны, представившей документы с расхождениями, если условия аккредитива не предусматривают иного/ <i>Per each set of discrepant documents¹⁸.</i> <i>As per international banking practice Discrepancy fee is for account of the presenter of discrepant documents unless otherwise stipulated in the DC terms.</i></p>

¹⁵ Взимается в валюте Инструмента. Если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной комиссии в рублях по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

¹⁶ *Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB commission calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.*

¹⁷ Взимается в валюте Инструмента. Если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной 6000 рублей по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

¹⁸ *Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB 6000 calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment*

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
Трансферация аккредитива <i>Transfer of DC</i>	0,15%, мин 9000 рублей, макс 120000 рублей¹⁹ <i>0.15%, min RUB 9000, max RUB 120000²⁰</i>	От суммы аккредитива (или его части), переведенной в пользу 2-го бенефициара. Комиссия за трансферацию относится на счет 1-го бенефициара, если в условиях аккредитива не указано иное <i>Of the value of DC (or part thereof) transferred in favour of the 2nd beneficiary. Commission for transfer of DC is for the 1st beneficiary's account unless otherwise stipulated in DC</i>
Оформление переуступки выручки по аккредитиву* <i>Assignment of proceeds under DC*</i>	12000 рублей²¹ <i>RUB 12000²²</i>	Исполнение инструкций бенефициара по переуступке выручки по аккредитиву, включая информирование банка-эмитента. <i>*Тариф указан без учета НДС</i> <i>Carrying out of beneficiary's instructions for assignment of proceeds including advising of the issuing bank.</i> <i>*Tariff is subject to VAT</i>
ВЫПОЛНЕНИЕ ФУНКЦИЙ РАМБУРСИРУЮЩЕГО БАНКА ПО ПОЛУЧЕННОМУ РАМБУРСНОМУ ПОЛНОМОЧИЮ²³ <i>REIMBURSEMENT BANK'S FUNCTIONS UNDER REIMBURSEMENT AUTHORISATION RECEIVED²⁴</i>		
Принятие рамбурсного полномочия со всеми последующими изменениями, если они имеют место <i>Taking over of a reimbursement authorisation including all following amendments, if any</i>	3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов <i>RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35</i>	За каждое полученное рамбурсное полномочие / за каждый произведенный платеж / за каждое выпущенное извещение об изменениях условий безотзывного рамбурсного обязательства <i>Per each reimbursement authorisation received / Per each payment effected / Per each issued notification of</i>
Платеж против полученного рамбурсного требования <i>Payment against reimbursement claim received</i>	6000 рублей / 100 Долларов США / 100 Евро / 70 Фунтов стерлингов <i>RUB 6000 / USD 100 / EUR 100 / GBP 70</i>	

¹⁹ Или эквивалент в иной валюте по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

²⁰ Or another currency equivalent calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment

²¹ Или эквивалент в иной валюте по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

²² Or another currency equivalent calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment

²³ Взимается в валюте Рамбурсного полномочия / требования/ обязательства. Если валюта Рамбурсного полномочия / требования/ обязательства отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной комиссии в рублях по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

²⁴ Charged in the currency of the reimbursement authorisation / claim / undertaking, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB commission calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
<p>Изменение условий безотзывного рамбурсного обязательства, включая, но не ограничиваясь этим, досрочное прекращение действия (аннуляция), уменьшение суммы, уменьшение срока действия Amendment of irrevocable reimbursement undertaking including, but not limited to cancellation before the expiry date, decrease of amount, reduction of validity</p>	<p>3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35</p>	<p>amendment the terms of irrevocable reimbursement undertaking</p>
<p>ДОКУМЕНТАРНОЕ ИНКАССО²⁵ DOCUMENTARY COLLECTIONS²⁶</p>		
<p>Уведомление о получении документов на инкассо Advising of receipt of documents for collection</p>	<p>3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35</p>	<p>За каждое уведомление о полученном инкассовом поручении Per each notification of receipt of collection instruction</p>
<p>Выдача документов против акцепта или платежа Release of documents against acceptance (D/A) or payment (D/P)</p>	<p>0,15%, мин 9000 рублей / 150 Долларов США / 150 Евро / 110 Фунтов стерлингов, макс 120000 рублей / 2000 Долларов США / 2000 Евро / 1400 Фунтов стерлингов/ 0.15%, min RUB 9000 / USD 150 / EUR 150 / GBP 110, max RUB 120000 / USD 2000 / EUR 2000 / GBP 1400</p>	<p>От суммы инкассового поручения Of the value of the collection instruction</p>
<p>Выдача документов без акцепта или платежа Release of documents without acceptance or free of payment</p>	<p>3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35</p>	<p>За каждый выданный комплект документов Per each set of documents delivered</p>
<p>Передача другому банку или возврат документов, выставленных на инкассо (в том числе акцептованных, но не оплаченных) Dispatch to other bank or return of documents collected (including accepted but unpaid documents)</p>	<p>3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35</p>	<p>За каждый комплект при инкассовом поручении Per each set of documents attached to collection instruction</p>

²⁵ Взимается в валюте документов на инкассо, если валюта инкассового поручения отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной комиссии в рублях по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

²⁶ Charged in the currency of the documents for collection, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB commission calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
<p>Изменение условий инкассового поручения или его аннуляция <i>Amendments to collection instruction or its cancellation</i></p>	<p>3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов <i>RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35</i></p>	<p>За каждое полученное извещение об изменениях условий <i>Per each notification of amendment received</i></p>
<p>Проверка и отправка документов для акцепта или платежа <i>Checking and dispatch of documents for acceptance (D/A) or payment (D/P)</i></p>	<p>0,15%, мин 9000 рублей / 150 Долларов США / 150 Евро / 110 Фунтов стерлингов, макс 120000 рублей / 2000 Долларов США / 2000 Евро 1400 Фунтов стерлингов/ <i>0.15%, min RUB 9000 / USD 150 / EUR 150 / GBP 110, max RUB 120000 / USD 2000 / EUR 2000 / GBP 1400</i></p>	<p>От суммы инкассового поручения <i>Of the value of the collection instruction</i></p>
<p>ГАРАНТИИ, РЕЗЕРВНЫЕ АККРЕДИТИВЫ (ДАЛЕЕ ПО ТЕКСТУ «ГАРАНТИИ») <i>GUARANTEES, STANDBY LETTERS OF CREDIT (HEREINAFTER CALLED 'GUARANTEE')</i></p>		

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
<p>Выполнение запросов по гарантии, выпущенной через другой банк и неавизованной через Банк (включая, но не ограничиваясь этим, подтверждение подлинности гарантии, предъявление требования платежа, уведомление банка-гаранта о согласии бенефициара на аннуляцию)*</p> <p><i>Fulfillment of instructions received under guarantee issued by another bank and not advised by the Bank (includingbut not limited to confirmation of guarantee authenticity, presentation of a demand under a guarantee, notification of guarantor bank of the beneficiary's consent to cancel a guarantee)*</i></p>	<p>9000 рублей / 150 Долларов США / 150 Евро / 110 Фунтов стерлингов</p> <p><i>RUB 9000 / USD 150 / EUR 150 / GBP 110</i></p>	<p>За каждую операцию²⁷.</p> <p>*Тариф указан без учета НДС</p> <p>Per each inquiry²⁸.</p> <p>*Tariff is subject to VAT</p>
<p>ГАРАНТИИ, ВЫПУЩЕННЫЕ ООО «ЭЙЧ-ЭС-БИ-СИ БАНК (РР)»²⁹</p> <p>GUARANTEES ISSUED BY ООО HSBC BANK (RR)³⁰</p>		

²⁷ Взимается в валюте Инструмента, если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной 9000 рублей по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии.

²⁸ Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB 9000 calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.

²⁹ ВЗИМАЕТСЯ В ТЕЧЕНИЕ 5 (ПЯТИ) РАБОЧИХ ДНЕЙ С ДАТЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ БАНКОМ, ЕСЛИ НЕ СОГЛАСОВАНО ИНОЕ

³⁰ CHARGED WITHIN 5 (FIVE) BUSINESS DAYS FROM THE DATE OF SERVICE PROVIDED BY THE BANK, UNLESS AGREED OTHERWISE

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
<p>Изменение условий гарантии, включая, но не ограничиваясь этим, досрочное прекращение действия (аннуляция), уменьшение суммы, уменьшение срока действия гарантии <i>Amendment of guarantee terms including, but not limited to, cancellation before the expiry date, decrease of amount, reduction of guarantee validity period</i></p>	<p>3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов <i>RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35</i></p>	<p>За каждое изменение условий гарантии, за исключением изменения условий гарантии, выпущенной в пользу Таможенных органов Российской Федерации / контр-гарантии, выпущенной с целью организации выпуска гарантии в пользу таможенных органов Российской Федерации³¹ <i>Per each amendment of guarantee terms except for amendment of terms of the guarantee issued in favour of Customs authorities of Russian Federation / counter-guarantee issued to arrange guarantee in favour of Customs authorities of Russian Federation³²</i></p>
<p>Проверка требования по гарантии* <i>Checking of demand under guarantee*</i></p>	<p>0,15%, мин 9000 рублей / 150 Долларов США / 150 Евро / 110 Фунтов стерлингов, макс 120000 рублей / 2000 Долларов США / 2000 Евро / 1400 Фунтов стерлингов/ <i>0.15%, min RUB 9000 / USD 150 / EUR 150 / GBP 110, max RUB 120000 / USD 2000 / EUR 2000 / GBP 1400</i></p>	<p>От суммы требования, предъявленного к оплате по гарантии³³. <i>*Тариф указан без учета НДС</i> <i>Of the value of the demand presented under guarantee³⁴</i> <i>*Tariff is subject to VAT</i></p>

³¹ Взимается в валюте Инструмента, если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной 3000 рублей по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

³² *Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB 3000 calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.*

³³ Взимается в валюте Инструмента, если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной комиссии в рублях по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

³⁴ *Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB commission calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment*

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
<p>Выпуск предгарантийного письма* <i>Issuance of pre-guarantee letter*</i></p>	<p>12000 рублей <i>RUB 12000</i></p>	<p>При условии согласия Банка на выпуск такого письма³⁵. <i>*Тариф указан без учета НДС If the Bank agree to issue such pre-guarantee letter³⁶ *Tariff is subject to VAT</i></p>
<p>ГАРАНТИИ, ВЫПУЩЕННЫЕ ДРУГИМИ БАНКАМИ (НЕ ООО «ЭЙЧ-ЭС-БИ-СИ БАНК (РР)»)/ GUARANTEES ISSUED BY OTHER BANKS (NOT BY ООО HSBC BANK (RR))</p>		
<p>Авизование гарантии* <i>Advising of a guarantee*</i></p>	<p>9000 рублей / 150 Долларов США / 150 Евро / 110 Фунтов стерлингов <i>RUB 9000 / USD 150 / EUR 150 / GBP 110</i></p>	<p>За каждую гарантию³⁷. <i>*Тариф указан без учета НДС Per each guarantee³⁸ *Tariff is subject to VAT</i></p>
<p>Авизование изменения условий гарантии, включая, но не ограничиваясь этим, досрочное прекращение действия гарантии (аннуляция)* <i>Advising of amendment of guarantee terms including, but not limited to the cancellation before the expiry date*</i></p>	<p>3000 рублей / 50 Долларов США / 50 Евро / 35 Фунтов стерлингов <i>RUB 3000 / USD 50 / EUR 50 / GBP 35</i></p>	<p>За каждое авизованное извещение об изменениях условий гарантии³⁹. <i>*Тариф указан без учета НДС Per each advised notification of guarantee amendment⁴⁰. *Tariff is subject to VAT</i></p>

³⁵ Или эквивалент в иной валюте по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

³⁶ Or another currency equivalent calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment

³⁷ Взимается в валюте Инструмента, если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной 9000 рублей по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии.

³⁸ Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB 9000 calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment

³⁹ Взимается в валюте Инструмента, если валюта Инструмента отличается от указанных валют - в сумме, эквивалентной 3000 рублей по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

⁴⁰ Charged in the currency of the Instrument, and should it be different from listed currencies - in the amount equivalent to RUB 3000 calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment.

УСЛУГА/ SERVICE PROVIDED	ДЕЙСТВУЮЩИЙ ТАРИФ/ TARIFF IN FORCE	ДЕТАЛИ/ DETAILS
Получение и отправка документов для получения платежа по гарантии* <i>Receipt and dispatch of the documents required for payment under guarantee*</i>	3000 рублей⁴¹ <i>RUB 3000⁴²</i>	*Тариф указан без учета НДС *Tariff is subject to VAT
ПРОЧИЕ КОМИССИИ⁴³ OTHER COMMISSIONS⁴⁴		
Международная отправка документов курьерской почтой* <i>International dispatch by courier service*</i>		Зона определяется в соответствии с «Зонами для отправки документов курьерской почтой». Таблица зон для отправки документов курьерской почтой предоставляется по запросу. *Тариф указан без учета НДС Zone determined in accordance with 'Zones for dispatch of documents by courier service'. The table of zones for dispatch of documents by courier service available upon request. *Tariff is subject to VAT
- зона I zone I	2300 рублей <i>RUB 2300</i>	
- зона II zone II	2800 рублей <i>RUB 2800</i>	
- зона III zone III	3300 рублей <i>RUB 3300</i>	
- зона IV zone IV	3600 рублей <i>RUB 3600</i>	
- зона V zone V	4100 рублей <i>RUB 4100</i>	
Отправка документов курьерской почтой по России* <i>Domestic dispatch by courier service*</i>		
- зона 1 zone 1	1100 рублей <i>RUB 1100</i>	
- зона 2 zone 2	1300 рублей <i>RUB 1300</i>	
- зона 3 zone 3	1500 рублей <i>RUB 1500</i>	
- зона 4 zone 4	2100 рублей <i>RUB 2100</i>	

⁴¹ Или эквивалент в иной валюте по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

⁴² Or another currency equivalent calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment

⁴³ Или эквивалент в иной валюте по курсу Банка России, действующему на дату соответствующего запроса Банка или, в случае безакцептного списания Банком, на дату оплаты комиссии

⁴⁴ Or another currency equivalent calculated at the Bank of Russia rate valid on the day of the respective request of the Bank or, in case of direct withdrawal by the Bank, on a day of payment

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

GENERAL CONDITIONS

Размеры и ставки Тарифов могут быть изменены Банком по своему усмотрению в любое время и применяются с момента их утверждения Банком, если иное не установлено отдельным соглашением между Банком и Клиентом.

По соглашению между Банком и Клиентом индивидуальные тарифы во изменение и/или дополнение к настоящим Тарифам могут устанавливаться для Клиента(ов) путем подписания дополнения к настоящим Тарифам, договора, соглашения или иным приемлемым для Банка и Клиента способом, применяемым Банком. Данные Тарифы применяются ко всем операциям торгового финансирования, если иное прямо не установлено соглашением с Клиентом.

Все услуги предоставляются по единоличному усмотрению Банка в соответствии с его внутренней политикой. Комиссии Банка за услуги, оказанные в отношении операций торгового финансирования, которые не включены в настоящие Тарифы, взимаются в соответствии с индивидуальными тарифами Комиссионных вознаграждений.

Все Комиссионные вознаграждения, указанные в настоящих Тарифах, указаны без учета каких-либо вознаграждений, комиссий и расходов любых третьих лиц и организаций, включая, но не ограничиваясь этим: банков-корреспондентов, других членов Группы HSBC, курьерских, почтовых и телеграфных организаций, физических лиц и иных организаций.

Все указанные вознаграждения, комиссии и расходы за услуги третьих лиц возмещаются (оплачиваются) Клиентом Банку по фактической стоимости понесенных расходов.

Комиссионные вознаграждения Банка, указанные в настоящих Тарифах, не облагаются налогом на добавленную стоимость (НДС); если Комиссионное вознаграждение подлежит обложению НДС, то настоящие Тарифы содержат соответствующее указание и при взимании Комиссионного вознаграждения НДС будет добавлен к сумме Комиссионного вознаграждения Банка. Если в результате изменения Законодательства то или иное Комиссионное вознаграждение станет подлежащим обложению НДС, Банк будет вправе автоматически на основании закона (без внесения изменений в Тарифы) добавлять к указанному размеру Комиссионного вознаграждения сумму НДС.

Обязательства Клиента по уплате Банку комиссионного вознаграждения Банка, возмещения расходов за услуги третьих лиц и прочие платежи взимаются Банком в валюте такого обязательства или в российских рублях по курсу Банка России на дату взимания комиссионного вознаграждения или в иных иностранных валютах по обменному курсу, по которому Банк имеет возможность обменивать соответствующие валюты одна на другую в ходе осуществления своей обычной банковской деятельности на дату оплаты такого Комиссионного вознаграждения (списания со счета Клиента в Банке либо зачисления на корреспондентский счет Банка при осуществлении платежа Клиентом со счета в другом банке) или на дату предъявления требования об оплате.

Все операции с вовлечением иностранной валюты должны проводиться в соответствии с положениями действующего законодательства Российской Федерации о валютном регулировании и валютном контроле.

Комиссионное вознаграждение, уплаченное Клиентом Банку за оказанные услуги, возврату не подлежит, за исключением ошибочно уплаченного Вознаграждения при условии получения Банком требования о возврате такого ошибочно уплаченного

The Bank may at its sole discretion at any time make amendments to these Fees that shall come into force upon Bank's approval unless otherwise separately agreed between the Bank and the Customer.

By agreement between the Bank and the Customer, individual tariffs of charges modifying and/or supplementing this Tariff may be specified for the Customer(s) by way of signing a supplement to the present Tariffs, or a contract or agreement, or by any other means used by the Bank and acceptable for the Bank and the Customer. Unless otherwise expressly agreed with the Customer, this Tariff shall apply to all trade related transactions.

All services are provided at the sole discretion of the Bank in accordance with its internal policy. Fees for services provided by the Bank in respect of trade finance transaction that are not stipulated by this Tariff will be charged under an individual tariff of charges.

All Fees indicated herein do not include any fees, commission or charges of any third party, including but not limited to: correspondent banks, other members of HSBC Group, courier organizations, postal organizations or telegraph organizations, individuals or other organizations.

All such fees, commissions and charges for services of third parties shall be reimbursed (paid) by the Customer to the Bank at their actual cost.

No Fees stipulated in this Tariff are subject to Value Added Tax (VAT); if a Fee is subject to VAT this fact is indicated herein, and VAT shall be paid in addition to the amount of such Fee payable to HCRR. Should any Fee become subject to VAT pursuant to changes in the Law, the Bank shall have the right to automatically (without any addendums to this Tariff) add the VAT amount to such Fee as required by the Law.

The Customer's obligations to pay the Bank's fees, reimbursement of amount for third parties' services and other amounts due to the Bank shall be charged by the Bank in the currency of such obligation or in Russian rouble at the rate of the Bank of Russia as of the date of payment of the fee or in other foreign currencies at the exchange rate at which the Bank is able to exchange applicable currencies in the ordinary course of its business on the date of payment of such Fee (date of debiting the Customer's account with the Bank or date of crediting the Bank's correspondent account when payment is made from the Customer's account with another bank) or the date of demand for payment.

All transactions involving foreign currency must be in compliance with foreign currency and exchange control laws of the Russian Federation as currently in force.

No Fees paid by the Customer for the Bank's services provided shall be refunded unless a claim for refund of erroneously paid Fee is received within 30 days following the date of the Customer's payment of the Bank's Fee.

Вознаграждения в течение 30 дней, следующих за датой оплаты Клиентом Комиссионного вознаграждения Банка.

Исключительно в целях расчета Комиссий/процентов/расходов, причитающихся Банку в связи с исполнением обязательств по услугам торгового финансирования, используются следующие термины и определения:

«Группа HSBC» означает Эйч-эс-би-си Холдингс плс, компанию, созданную и действующую в соответствии с законодательством Англии и Уэльса, и/или Эйч-эс-би-си Банк плс, банк, созданный и действующий в соответствии с законодательством Англии и Уэльса, и любое лицо, контролирующее их или находящееся под их прямым или косвенным контролем.

«Месяц» («ежемесячно») означает период времени, начинающийся в какое-либо число месяца и заканчивающийся в соответствующее число следующего месяца. Если такое число отсутствует в следующем месяце, то днем окончания Месяца будет являться последний календарный день этого месяца. Датой начала каждого последующего Месяца будет являться дата, которая следует за последним днем предшествующего Месяца. Датой окончания каждого последующего Месяца будет являться число, соответствующее числу, в которое был выпущен Инструмент (в отношении комиссии за платеж с отсрочкой – принято обязательство платить с отсрочкой), отстоящее на соответствующее количество месяцев с даты выпуска Инструмента (в отношении комиссии за платеж с отсрочкой - с даты принятия обязательства платить с отсрочкой платежа). Отсчет первого Месяца ведется, начиная с даты выдачи Инструмента.

«Квартал» («ежеквартально») означает период времени равный трем месяцам. Первый квартал начинается в дату выпуска Инструмента (в отношении комиссии за платеж с отсрочкой - в дату принятия обязательства платить с отсрочкой платежа) и заканчивается в соответствующее число последнего месяца трехмесячного периода. Датой окончания каждого последующего квартала будет являться число, соответствующее числу, в которое был выпущен Инструмент (в отношении комиссии за платеж с отсрочкой – принято обязательство платить с отсрочкой), отстоящее на соответствующее количество трехмесячных периодов с даты выпуска Инструмента (в отношении комиссии за платеж с отсрочкой - с даты принятия обязательства платить с отсрочкой платежа). Если такое число отсутствует в последнем месяце квартала, днем окончания квартала будет являться последний календарный день этого месяца.

«Срок начисления комиссии», означает:

- в части начисления Комиссии за выпуск Инструмента означает период времени, начиная с даты, следующей за датой выдачи Инструмента по (i) дату истечения срока действия Инструмента (включая), или (ii) дату досрочного прекращения действия Инструмента (включая), или (iii) дату платежа (платежей) (включая), при условии, что на эту дату общая сумма платежей сравняется с максимальной суммой Инструмента, или (iv) дату принятия обязательства платить с отсрочкой (включая) при условии, что на эту дату общая сумма принятых обязательств платить с отсрочкой сравняется с максимальной суммой Инструмента, в зависимости от того, какая из указанных в пп. (i) - (iv) дат наступит ранее.
- в части расчета Комиссии за продление срока действия (продлонгацию) Инструмента применяется период времени с даты (включая), следующей за датой, по которую Комиссия за выдачу Инструмента была ранее оплачена Клиентом, по (i) дату истечения срока действия Инструмента с учетом продления срока действия (продлонгации) (включая) или (ii) дату досрочного прекращения действия Инструмента (включая), или (iii) дату платежа (платежей) (включая), при условии, что на эту дату общая сумма платежей сравняется с максимальной суммой Инструмента, или (iv) дату принятия

Exclusively for the purpose of calculation of Fees / interest / charges payable to the Bank under the trade services, the following definitions and terms shall apply:

“HSBC Group” means HSBC Holdings plc, a company established and operating under the laws of England and Wales, and/or HSBC Bank plc, a Bank established and operating under the laws of England and Wales, and any party which directly or indirectly controls or is controlled by such entities .

«Month» (“monthly”) shall refer to a period of time starting on any day of a month and ending on the same day of the next month. If there is no corresponding date in the next month, the last day of a Month shall mean the last calendar day of that calendar month. First day of each following Month shall mean the day following the last day of the previous Month. Last day of each following Month shall mean the same day of the month as the date of issue of the Instrument (for Fee for deferred payment - date of creation of deferred payment obligation) which occurs after relevant number of months from the date of issue of the Instrument (for Fee for deferred payment – from the date of creation of deferred payment obligation). Day count of the first Month begins on the date of issue of the Instrument.

«Quarter» (“quarterly”) shall refer to a three-month period of time. The first quarter begins on the date of issue of the Instrument (for Fee for deferred payment - date of creation of deferred payment obligation) and ends on the same day in the last month of three-month period. Last day of each following quarter shall mean the same day as the date of issue of the Instrument (for Fee for deferred payment - date of creation of deferred payment obligation) which occurs after relevant number of three quarter periods from the date of issue of the Instrument (for Fee for deferred payment – from the date of creation of deferred payment obligation). If there is no such date in the last month of the quarter, the last day of the quarter shall mean the last calendar day of that calendar month.

«Fee calculation period» shall mean:

- for Fee for issuance of Instrument: period of time from the date following the date of issue of the Instrument until the earliest of: (i) the date of expiry of the Instrument (including such date) or (ii) the date of cancellation of the Instrument (including such date) or (iii) the date of payment(s) (including such date) if on that date the total amount of payments becomes equal to the maximum amount of the Instrument, or (iv) the date of creation of deferred payment obligation(s) (including such date) if on that date the total amount of accepted deferred payment obligations becomes equal to the maximum amount of the Instrument.
- for Fee for extension of validity (prolongation) of the Instrument: period of time from (and including) the date following the last day of period for which the Fee for issue of the Instrument has already been paid by the Customer until the earliest of: (i) the new date of expiry of the Instrument after the extension of validity (prolongation) of the Instrument (including such date) or (ii) the date of cancellation of the Instrument (including such date), or (iii) the date of payment(s) (including such date) if on that date the total amount of payments becomes equal to the maximum amount of the Instrument, or (iv) the date of creation of deferred

обязательства платить с отсрочкой (включая) при условии, что на эту дату общая сумма принятых обязательств платить с отсрочкой сравнивается с максимальной суммой Инструмента, в зависимости от того, какая из указанных в пп. (i) - (iv) дат наступит ранее.

Если окончание срока действия Инструмента, с учетом продления срока действия (продлонгации), наступит ранее даты окончания периода, за который Комиссия за выпуск Инструмента была оплачена Клиентом, Комиссия за продление срока действия Инструмента (продлонгацию) не начисляется, а взимается только Комиссия за изменение Инструмента.

- в части расчета Комиссии за увеличение суммы Инструмента:

- в части суммы увеличения, то есть суммы, на которую была увеличена сумма Инструмента: Комиссия рассчитывается от суммы увеличения, начиная с даты, следующей за датой увеличения суммы Инструмента, по (i) дату окончания периода, за который Комиссия за выпуск Инструмента уже была оплачена Клиентом (включая), или (ii) дату истечения срока действия Инструмента (включая) или (iii) дату досрочного прекращения действия Инструмента (включая), или (iv) дату платежа (платежей) (включая), при условии, что на эту дату общая сумма платежей сравнивается с максимальной суммой Инструмента, или (v) дату принятия обязательства платить с отсрочкой (включая) при условии, что на эту дату общая сумма принятых обязательств платить с отсрочкой сравнивается с максимальной суммой Инструмента, в зависимости от того, какая из указанных в пп. (i) - (v) дат наступит ранее.

- в части общей суммы Инструмента с учетом ее увеличения: Комиссия рассчитывается от увеличенной суммы Инструмента, то есть от суммы, включающей сумму увеличения, начиная с даты (включая), следующей за (а) датой окончания периода, за который Комиссия за выпуск/увеличение Инструмента уже была оплачена, или (b) датой выпуска изменения с увеличением суммы Инструмента, если комиссия за выпуск Инструмента за период, в который было выпущено изменение с увеличением, не была оплачена заранее, по (i) дату истечения срока действия Инструмента (включая) или (ii) дату досрочного прекращения действия Инструмента (включая), или (iii) дату платежа (платежей) (включая), при условии, что на эту дату общая сумма платежей сравнивается с максимальной суммой Инструмента, или (iv) дату принятия обязательства платить с отсрочкой (включая) при условии, что на эту дату общая сумма принятых обязательств платить с отсрочкой сравнивается с максимальной суммой Инструмента, в зависимости от того, какая из указанных в пп. (i) - (iv) дат наступит ранее.

- в части начисления Комиссии за платеж с отсрочкой означает период времени, начиная с даты, следующей за датой принятия на себя такого обязательства, по дату осуществления Банком платежа (платежей) в дату окончания отсрочки платежа (платежей) (включая), даже если такая дата выходит за рамки срока действия Инструмента.

Все условия, связанные с начислением Комиссии за платеж с отсрочкой, применяются исключительно к аккредитивам, выпущенным в рублях согласно законодательству Российской Федерации; документарным аккредитивам, выпущенным согласно UCP600; резервным аккредитивам.

Комиссия Банка начисляется до момента полного погашения обязательств Клиентом перед Банком по выпущенному Инструменту.

«ЕВРИБОР» означает применимую к соответствующему периоду ставку для соответствующей валюты в процентах годовых, указываемую на странице «EURIBOR01» службы REUTERS в качестве ставки предлагаемой первоклассными

payment obligation(s) (including such date) if on that date the total amount of accepted deferred payment obligations becomes equal to the maximum amount of the Instrument.

If the new expiry date (after the extension of validity (prolongation) of the Instrument) falls on a date within the period for which issuance Fee accrued has already been paid by the Customer, the Fee for extension of validity (prolongation) of the Instrument shall not apply, and only the amendment Fee shall be payable.

- for Fee for increase of amount of the Instrument:

- for amount of increase, i.e. amount by which the Instrument amount has been increased, the Fee accrues on the amount of increase starting from the date following to the date of increase until the earlier of: (i) the last day of the period for which the Fee for issue of the Instrument accrued has already been paid by the Customer (including such date) or (ii) the date of expiry of the Instrument expiry (including such date) or (iii) the date of cancellation of the Instrument (including such date), or (iv) the date of cancellation of the Instrument (including such date), or (iii) the date of payment(s) (including such date) if on that date the total amount of payments becomes equal to the maximum amount of the Instrument, or (v) the date of creation of deferred payment obligation(s) (including such date) if on that date the total amount of accepted deferred payment obligations becomes equal to the maximum amount of the Instrument.

- for new available balance of Instrument (after increase of the Instrument amount): the Fee accrues on the amount of new available balance of the Instrument, i.e. on the amount including amount of the increase, from (and including) the day following: (a) the last day of the period for which the Fee for issue / increase of amount of the Instrument has already been paid by the Customer, or (b) the date of amendment of the terms with increase of the amount of the Instrument if the Fee for issue of the Instrument payable for the period during which such amendment is made has not been paid by the Customer beforehand, until the earliest of: (i) the date of expiry of the Instrument (including such date) or (ii) the date of cancellation of the Instrument (including such date), or (iii) the date of payment(s) (including such date) if on that date the total amount of payments becomes equal to the maximum amount of the Instrument, or (iv) the date of creation of deferred payment obligation(s) (including such date) if on that date the total amount of accepted deferred payment obligations becomes equal to the maximum amount of the Instrument.

- for Fee for deferred payment: period of time starting from the date following the date of creation of deferred payment obligation until the Bank's payment(s) on the last date of payment(s) deferral (including such date) even if such date is later than the Instrument expiry date.

All terms and conditions relating to accrual of the Fee for deferred payment shall only apply to letters of credit issued in Russian roubles under the laws of the Russian Federation; documentary credits under UCP600; standby letters of credit.

The Bank's Fee shall accrue until the Customer's full discharge of obligations to the Bank under the issued Instrument.

«EURIBOR» shall mean the rate of interest per annum for relevant currency quoted on REUTERS screen «EURIBOR01» as the rate offered by prime banks on interbank deposit market in Euro for the relevant period. If the above screen ceases to be an open source

банками на межбанковском рынке депозитов в Евро на соответствующий срок. В случае если указанная страница перестанет быть общедоступным источником информации, то под ставкой ЕВРИБОР будет пониматься ставка, приведенная в общедоступном источнике аналогичной информации, определяемом по выбору Банка, которая, по его единоличному суждению, правильно отражает такую ставку на межбанковском рынке депозитов в Евро.

Ставка «ЕВРИБОР» фиксируется на второй Рабочий день, предшествующий Дате Предоставления Постфинансирования. В случае, если срок Периода Постфинансирования не соответствует по сроку публикуемой ставке ЕВРИБОР, то в его отношении ставкой ЕВРИБОР будет являться ставка ЕВРИБОР, зафиксированная для периода, ближайшего по сроку к Периоду Постфинансирования, скорректированному в большую сторону.

В случае если значение ставки «ЕВРИБОР» меньше нуля, то «ЕВРИБОР» будет считаться равным нулю;

«**МОСПРАЙМ**» означает применимую к соответствующему периоду ставку в процентах годовых, указываемую на странице «**MOSPRIME1**» системы REUTERS в качестве ставки предлагаемой первоклассными банками на московском межбанковском рынке депозитов в рублях на соответствующий срок. В случае, если указанная страница перестанет быть общедоступным источником информации, то под ставкой «**МОСПРАЙМ**» будет пониматься ставка, приведенная в общедоступном источнике аналогичной информации, определяемая Банком, которая, по его суждению, правильно отражает такую ставку на московском межбанковском рынке депозитов.

В случае, если срок Периода Постфинансирования не соответствует по сроку публикуемой ставке «**МОСПРАЙМ**», то в его отношении ставкой «**МОСПРАЙМ**» будет являться ставка «**МОСПРАЙМ**», зафиксированная для периода, ближайшего по сроку к Периоду Постфинансирования, скорректированному в большую сторону.

В случае если значение ставки «**МОСПРАЙМ**» меньше нуля, то «**МОСПРАЙМ**» будет считаться равным нулю;

«**Период Постфинансирования**» означает период времени, начиная с даты, следующей за Датой Предоставления Постфинансирования, и до даты (включая) полного погашения Клиентом задолженности перед Банком по Постфинансированию.

«**Банковский день**» означает любой день кроме: (a) субботы и воскресенья в Штате Нью-Йорк, (b) любого дня, в который Ассоциация участников индустрии ценных бумаг и финансовых рынков (или ее правопреемник) рекомендует подразделениям организаций-членов Ассоциации, специализирующимся на операциях на долговых рынках, объявить выходной для целей проведения торговых операций с ценными бумагами Правительства США.

«**Срочная публикуемая ставка SOFR**» означает базовую Срочную базовую ставку SOFR («ставку обеспеченного финансирования "овернайт"»), публикуемую компанией CME Group Benchmark Administration Limited на срок, равный процентному периоду использования кредитных средств, при этом:

(a) если для соответствующего процентного периода базовая ставка отсутствует, Банк имеет право установить ставку в привязке к любым публикуемым базовым ставкам по своему усмотрению; а также

(b) если CME Group Benchmark Administration Limited прекращает публиковать такую базовую ставку, Банк имеет право указать другой источник, публикующий Срочную базовую ставку SOFR.

«**Ставка Центрального банка**» для любого дня означает: (a) краткосрочную целевую процентную ставку, установленную Федеральным комитетом по операциям на открытом рынке ФРС США и опубликованную Федеральным резервным банком Нью-Йорка в тот или иной момент времени; или (b) если такая целевая ставка не является однозначным числом – среднее

of information, the EURIBOR rate shall mean the rate quoted in an open source of similar information selected by the Bank, which, in the individual opinion of the Bank, correctly reflects such rate on Euro interbank deposit market.

The EURIBOR rate to be fixed as of as of the 2nd (second) Business Day preceding the Postfinancing Date..

If the term of the Postfinancing Period does not match the published EURIBOR rate, then the EURIBOR rate will be the EURIBOR rate fixed for the period closest to the Postfinancing Period adjusted upwards.

If EURIBOR rate is less than zero, EURIBOR shall be deemed to be zero;

«**MOSPRIME**» shall mean the rate of interest per annum quoted on REUTERS screen «**MOSPRIME1**» as the rate offered by prime banks on Moscow interbank deposit market in Roubles for the relevant period. If the abovementioned screen ceases to be an open source of information, the MOSPRIME rate shall mean the rate quoted in an open source of similar information selected by the Bank, which, in the individual opinion of the Bank, correctly reflects such rate on Moscow interbank deposit market.

If the term of the Postfinancing Period does not match the published MOSPRIME rate, then the MOSPRIME rate will be the MOSPRIME rate fixed for the period closest to the Postfinancing Period adjusted upwards.

If MOSPRIME rate is less than zero, MOSPRIME shall be deemed to be zero;

«**Postfinancing Period**» shall mean the period of time from the date following the Postfinancing Date until and including the date on which the Customer fully repays the its debt owed to the Bank under Postfinancing.

«**Banking Day**» means a day other than (a) a Saturday or Sunday in the State of New York and (b) a day on which the Securities Industry and Financial Markets Association (or any successor organisation) recommends that the fixed income departments of its members be closed for the entire day for the purposes of trading in US Government securities.

«**Term SOFR Screen Rate**» means the Term SOFR (secured overnight financing rate) Reference Rate published by the CME Group Benchmark Administration Limited for a period equal in length to the interest period of the utilisation, provided that:

(a) if no reference rate corresponds to the tenor of the relevant interest period, the Bank may determine the rate by reference to any published reference rates at its discretion, and

(b) if CME Group Benchmark Administration Limited ceases to publish such reference rate, the Bank may specify another source which publishes the Term SOFR reference rate.

«**Central Bank Rate**» means, for any day, (a) the short-term interest rate target set by the U.S. Federal Open Market Committee as published by the Federal Reserve Bank of New York from time to time; or (b) if that target is not a single figure, the arithmetic mean of: (i) the upper bound of the short-term interest rate target range set by the U.S. Federal Open Market Committee

арифметическое значение: (i) верхней границы диапазона краткосрочной целевой процентной ставки, установленной Федеральным комитетом по операциям на открытом рынке ФРС США и опубликованной Федеральным резервным банком Нью-Йорка; и (ii) нижней границы диапазона такой целевой ставки, при этом Ставка Центрального банка в том числе означает любую заменяющую ее ставку.

«Корректировка Ставки Центрального банка» для любого Банковского дня означает среднее значение спредов (выраженное в процентах годовых) за пять Банковских дней, непосредственно предшествующих такому Банковскому дню, для которых была опубликована Срочная публикуемая ставка SOFR, между:

- (a) Срочной публикуемой ставкой SOFR для данного процентного периода в такой Банковский день; и
- (b) Ставкой Центрального банка, преобладающей по состоянию на конец данного Банковского дня, согласно расчетам Банка, за исключением максимального спреда (в случае двух и более максимальных спредов – только одного из таких максимальных спредов) и минимального спреда (в случае двух и более минимальных спредов – только одного из таких минимальных спредов).

«Срочная базовая ставка SOFR» означает:

- (a) соответствующую Срочную публикуемую ставку SOFR, публикуемую за 2 (Два) Банковских дня (или за другой срок по усмотрению Банка в случае другой рыночной практики) до первого дня соответствующего процентного периода; или
- (b) если Срочная публикуемая ставка SOFR недоступна для данного процентного периода в течение 5 Банковских дней (в течение которых должна использоваться последняя доступная Срочная публикуемая ставка SOFR – при наличии), при этом Альтернативная базовая ставка для замены Срочной публикуемой ставки SOFR не была определена в соответствии с подпунктом 1(d) ниже – ставку в процентах годовых, равную совокупности:
 - (i) Ставки Центрального банка, преобладающей до первого дня процентного периода согласно расчетам Банка; и
 - (ii) применимой Корректировки Ставки Центрального банка,(при необходимости с округлением до четырех десятых, при этом 0.00005 округляется в большую сторону), и в любом случае если такая ставка или совокупное значение такой ставки (в зависимости от ситуации) меньше нуля, то Срочная базовая ставка SOFR считается равной нулю.

1. «Случай прекращения действия эталонной ставки»

(a) При наступлении или после наступления Случая прекращения действия эталонной ставки Банк имеет право внести изменения в Тарифы, заменив Срочную публикуемую ставку SOFR на Альтернативную базовую ставку. Любое такое изменение начинает действовать в Дату вступления в силу без каких-либо дополнительных действий или согласия со стороны Клиента – при условии, что Банком не было получено письменное выражение против такого изменения от Клиента не позднее 17:00 (по Московскому времени) десятого Рабочего дня после уведомления Банком Клиента о таком изменении.

(b) В случае получения Банком письменного возражения в соответствии с предыдущим подпунктом (a) Клиент и Банк должны незамедлительно начать добросовестные переговоры для согласования изменений в Тарифы для замены Срочной публикуемой ставки SOFR на Альтернативную базовую ставку в кратчайшие возможные сроки после получения Банком письменного возражения, в любом случае в течение 30 Рабочих дней с начала переговоров. Любые такие изменения начинают действовать в дату, согласованную между Банком и Клиентом в качестве Даты вступления в силу.

(c) В связи с применением Альтернативной базовой ставки Банк будет иметь право вносить по своему усмотрению любые соответствующие изменения для отражения принятия, применения и администрирования такой Альтернативной базовой ставки в тот или иной момент времени, а также любые изменения, предусматривающие альтернативные варианты на случай недоступности Альтернативной базовой ставки. Любые такие изменения начинают действовать после информирования

and published by the Federal Reserve Bank of New York; and (ii) the lower bound of that target range provided that a reference to a Central Bank Rate shall include any successor rate to, or replacement rate for, that rate.

«Central Bank Rate Adjustment» means, in relation to any Banking Day, the mean of the spreads (expressed as a percentage rate per annum) over the five most immediately preceding Banking Days for which the Term SOFR Screen Rate has been published of:

- (a) the Term SOFR Screen Rate for that interest period on that Banking Day; and
 - (b) the Central Bank Rate prevailing at close of business on that Banking Day,
- as calculated by the Bank excluding the highest spread (and, if there is more than one highest spread, only one of those highest spreads) and lowest spread (or, if there is more than one lowest spread, only one of those lowest spreads).

«Term SOFR Reference Rate» means:

- (a) the applicable Term SOFR Screen Rate published 2 (Two) Banking Days (or such other time or day as determined by the Bank if the market practice differs) before the first day of the relevant interest period; or
- (b) if the Term SOFR Screen Rate is not available for that interest period for a period of 5 Banking Days (during which time the most recently available Term SOFR Screen Rate shall be used (to the extent there is one)) and a Benchmark Replacement for the Term SOFR Reference Rate has not been activated in accordance with paragraph 1(d) below, then the percentage rate per annum which is the aggregate of:

- (i) the Central Bank Rate prevailing before the first day of the interest period as determined by the Bank; and
- (ii) the applicable Central Bank Rate Adjustment, (rounded if necessary to four decimal places with 0.00005 being rounded upwards) and if in either case the rate or aggregate of that rate (as the case may be) is less than zero, the Term SOFR Reference Rate shall be deemed to be zero.

1. «Benchmark Transition Event»

(a) On or after the occurrence of the Benchmark Transition Event, the Bank may amend the Tariff to replace the Term SOFR Screen Rate with a Benchmark Replacement. Any such amendment will become effective on the Effective Date without any further action or consent of the Customer, provided that the Bank has not received written notice of objection to such amendment from the Customer by 5:00 p.m. (Moscow time) on the tenth Business Day after the Bank has provided such amendment to the Customer.

(b) If the Bank receives written notice of objection in accordance with paragraph (a), the Customer and Bank shall promptly enter into negotiations in good faith with a view to agreeing the amendments to the Tariffs to replace the Term SOFR Screen Rate with a Benchmark Replacement as soon as reasonably practicable after the Bank has received written notice of objection and in any event within 30 Business Days from the start of such negotiations. Any such amendments will become effective on such date as agreed between the Bank and the Customer as the Effective Date.

(c) In connection with the implementation of a Benchmark Replacement, the Bank will have the right to make any consequential changes that the Bank determines are appropriate to reflect the adoption, implementation and administration of such Benchmark Replacement from time to time and any changes to include fallbacks in the event the Benchmark Replacement is not available. Any amendments implementing such changes will become effective after the Bank has provided such amendment to

о них Клиента без каких-либо дополнительных действий или согласия со стороны Клиента.

(d) Банк уведомляет Клиента о намерении использовать свои права, предусмотренные в подпункте (a), после наступления Случая прекращения действия эталонной ставки. Любое решение Банка, принятое в соответствии с настоящим пунктом, в отсутствие явной ошибки будет считаться окончательным и обязывающим и может быть принято на усмотрение Банка.

(e) Клиент обязан по требованию Банка принять все возможные меры для одобрения или обеспечения действительности изменений, вносимых или планируемых к внесению в соответствии с настоящим Пунктом, а также, если в отношении Тарифов и/или Условий было предоставлено какое-либо обеспечение или гарантия, обеспечить полное оформление, защиту и поддержание действительности любого такого обеспечения или гарантии.

(f) Настоящий Пункт действует несмотря на любое другое положение Тарифов и/или Условий.

(g) В настоящем Пункте :

«Альтернативная базовая ставка» означает сумму:

(a) альтернативной базовой ставки (которая может быть простой или сложной безрисковой ставкой или (в зависимости от ситуации) ставкой центрального банка, фиксированной ставкой, срочной ставкой или другой ставкой, рассчитываемой Банком), выбранной Банком с учетом: (i) любых указаний или рекомендаций компетентного государственного органа (или комитета при таком органе) в отношении альтернативной ставки или механизма ее расчета; или (ii) любой складывающейся или в данное время преобладающей рыночной практики определения альтернативной ставки для Срочной публикуемой ставки SOFR, и

(b) Корректировки Альтернативной базовой ставки, при этом если определенная таким образом Альтернативная базовая ставка меньше нуля, то для целей Тарифов Альтернативная базовая ставка считается равной нулю.

«Корректировка Альтернативной базовой ставки» в отношении альтернативной базовой ставки для каждого применимого процентного периода означает корректировку спреда или метод определения такой корректировки спреда (которая может быть положительной, отрицательной или равной нулю), выбранные Банком для корректировки альтернативной базовой ставки, чтобы сделать ее сопоставимой со Срочной публикуемой ставкой SOFR, с учетом: (i) любых указаний или рекомендаций компетентного государственного органа (или комитета при таком органе) в отношении корректировки спреда или метода определения корректировки спреда для замены Срочной публикуемой ставки SOFR альтернативной базовой ставкой; или (ii) любой складывающейся или в данное время преобладающей рыночной практики определения корректировки спреда для замены Срочной публикуемой ставки SOFR альтернативной базовой ставкой.

«Случай прекращения действия эталонной ставки» означает наступление одного или более из перечисленных ниже событий в отношении Срочной публикуемой ставки SOFR на любой Стандартный срок:

(i) согласно официальному публичному заявлению, опубликованное Срочной публикуемой ставкой SOFR на какой-либо Стандартный срок прекращено или будет прекращено на постоянной основе или на неопределенный срок;

(ii) согласно публичному заявлению органа, регулирующего деятельность администратора Срочной публикуемой ставки SOFR, Срочная публикуемая ставка SOFR на какой-либо Стандартный срок более не является показательной или перестанет являться показательной начиная с определенной даты в будущем;

(iii) согласно публичному заявлению администратора Срочной публикуемой ставки SOFR или его регулирующего органа, такой администратор является неплатежеспособным, или в любом постановлении, указе, уведомлении, петиции или требовании суда, трибунала, биржи, регулирующего органа или

the Customer without the need for any further action or consent of the Customer.

(d) The Bank will notify the Customer if it proposes to exercise its rights under paragraph (a) following a Benchmark Transition Event. Any determination, decision or election that may be made by the Bank pursuant to this Clause will be conclusive and binding absent manifest error and may be made in the Banks's sole discretion.

(e) The Customer shall, at the request of the Bank, take such action as is available to it for the purpose of authorising or giving effect to the amendments effected or to be effected pursuant to this Clause and, if any security or guarantee has been granted in respect of the Tariffs and/or the Conditions, to ensure the perfection, protection or maintenance of any such security or guarantee.

(f) This Clause shall apply notwithstanding any other provision of the Tariffs and/or the Conditions.

(g) In this Clause:

“Benchmark Replacement” means the sum of: (a) the alternate benchmark rate (which may be a simple or compounded risk free rate or, as appropriate, a central bank rate, fixed rate, a term rate or such other rate calculated by the Bank) that has been selected by the Bank giving due consideration to (i) any selection or recommendation of a replacement rate or the mechanism for determining such a rate by a relevant Governmental body (or committee convened by such body) or (ii) any evolving or then-prevailing market convention for determining a rate of interest as a replacement to the Term SOFR Screen Rate and (b) the Benchmark Replacement Adjustment; provided that, if the Benchmark Replacement as so determined would be less than zero, the Benchmark Replacement will be deemed to be zero for the purposes of the Tariffs.

“Benchmark Replacement Adjustment” means, with respect to the alternate benchmark rate for each applicable Interest Period, the spread adjustment, or method for determining such spread adjustment, (which may be a positive or negative value or zero) that has been selected by the Bank for the purpose of adjusting the alternate benchmark rate to make it comparable to the Term SOFR Screen Rate giving due consideration to (i) any selection or recommendation of a spread adjustment, or method for determining such spread adjustment, for the replacement of the Term SOFR Screen Rate with the alternate benchmark rate by a relevant Governmental body (or committee convened by such body) or (ii) any evolving or then-prevailing market convention for determining a spread adjustment, for the replacement of the Term SOFR Screen Rate with the alternate benchmark rate.

“Benchmark Transition Event” means the occurrence of one or more of the following events with respect to the Term SOFR Screen Rate for any Quoted Tenor:

(i) an official public statement which states that the Term SOFR Screen Rate for any Quoted Tenor has ceased or will cease to be published permanently or indefinitely;

(ii) a public statement by the regulatory supervisor for the administrator of the Term SOFR Screen Rate announcing that the Term SOFR Screen Rate for any Quoted Tenor is no longer representative or from a certain date in the future will no longer be representative;

(iii) the administrator of the Term SOFR Screen Rate or its supervisor publicly announces that such administrator is insolvent or information is published in any order, decree, notice, petition or filing, however described, of or filed with a court, tribunal, exchange, regulatory authority or similar administrative, regulatory

аналогичного административного, регулирующего или судебного органа (или поданном в такой орган) опубликована информация, обоснованно подтверждающая неплатежеспособность администратора Срочной публикуемой ставки SOFR, при этом в каждом случае отсутствует преемник такого администратора для продолжения предоставления Срочной публикуемой ставки SOFR на какой-либо Стандартный срок; или

(iv) согласно публичному заявлению администратора Срочной публикуемой ставки SOFR или его регулирующего органа, Срочная публикуемая ставка SOFR на какой-либо Стандартный срок более не подлежит использованию.

«Дата вступления в силу» означает (i) Рабочий день и время, указанные Банком для Клиента в соответствии с подпунктом 1(a) в качестве срока вступления в силу изменений, предусмотренных настоящим Пунктом (при этом в случае двух или более выданных денежных средств Банк может указать Даты вступления в силу для каждой такой выдачи); или (ii) Рабочий день и время, определенные согласно подпункту 1(b) в качестве срока вступления в силу изменений, предусмотренных настоящим Пунктом (при этом в случае двух или более выданных денежных средств могут быть указаны Даты вступления в силу для каждой такой выдачи).

«Стандартный срок» в отношении Срочной публикуемой ставки SOFR означает любой срок, для которого данная ставка обычно отображается на соответствующей странице или экране информационного сервиса.

«Дата Предоставления Постфинансирования» означает (i) дату списания денежных средств со счета Банка или, в зависимости от обстоятельств, (ii) дату зачисления средств на счет бенефициара в Банке, в обоих случаях, в целях осуществления платежа Банком по Инструменту.

or judicial body which reasonably confirms that the administrator of the Term SOFR Screen Rate is insolvent, provided that, in each case, at that time, there is no successor administrator to continue to provide the Term SOFR Screen Rate for any Quoted Tenor; or

(iv) the administrator of the Term SOFR Screen Rate or its supervisor publicly announcing that the Term SOFR Screen Rate for any Quoted Tenor may no longer be used.

“Effective Date” means (i) the Business Day and time notified by the Bank to the Customer pursuant to 1(a) above as the date and time at which the amendments to be effected pursuant to this Clause become effective and, if there is more than one utilisation, the Bank may specify Effective Dates for each utilisation or (ii) the Business Day and time determined pursuant to paragraph 1(b) above as the date and time at which the amendments to be effected pursuant to this Clause become effective and, if there is more than one utilisation the date determined for each such utilisation.

“Quoted Tenor” means, in relation to the Term SOFR Screen Rate, any period for which that rate is customarily displayed on the relevant page or screen of an information service.

«Postfinancing Date» shall mean: (i) the date on which funds are debited from the Bank’s account; or, as the case may be, (ii) the date on which funds are credited to the beneficiary’s account with the Bank, in both cases for the purpose of the Bank’s payment under the Instrument.